



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2008/2  
7 December 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области  
транспортных средств

Сто сорок четвертая сессия  
Женева, 11-14 марта 2008 года  
Пункт 4.2.5 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 10 к Правилам № 13  
(Торможение транспортных средств категорий М, N и O)

Представлено Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части\*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) на ее шестьдесят второй сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/6 с поправками, указанными в пункте 11

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

доклада, и документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/8/Amend.1 с поправками, указанными в пункте 16 доклада. Он представлен на рассмотрение WP.29 и AC.1 (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/62, пункты 11 и 16).

Пункт 5.2.1.26.2.3 изменить следующим образом:

"5.2.1.26.2.3 Водитель предупреждается о разрыве... положение "включено" (рабочее положение).

Однако если система стояночного тормоза выявляет правильный зажим крепления троса стояночного тормоза, то мигающий красный предупреждающий сигнал может не подаваться и для указания включения стояночного тормоза используется немигающий красный сигнал.

Если включение... красным сигналом".

Пункты 5.2.1.30.2 и 5.2.1.30.2.1 изменить следующим образом:

"5.2.1.30.2 Требования в отношении транспортных средств с системами замедления без тормозов.

5.2.1.30.2.1 В случае транспортных средств, на которых для контролирования первоначального применения тормозов используется электронная сигнализация, применяются следующие требования:

Пороговые величины замедления	
$\leq 1,0 \text{ м/сек}^2$	$> 1,0 \text{ м/сек}^2$
Может инициировать сигнал	Должен инициировать сигнал

".

Включить новые пункты 5.2.1.30.2.2 и 5.2.1.30.2.3 следующего содержания:

"5.2.1.30.2.2 В случае транспортных средств, оборудованных тормозной системой, спецификации которой отличаются от спецификаций, определенных в пункте 5.2.1.30.2.1 выше, работа системы замедления без тормозов может инициировать сигнал, независимо от величины замедления.

5.2.1.30.2.3 Этот сигнал не инициируется в том случае, когда замедление обеспечивается естественным эффектом торможения только двигателем".

Включить новый пункт 12.2.5 следующего содержания:

"12.2.5. По истечении 24 месяцев с даты вступления в силу дополнения 5 к поправкам серии 10 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если подлежащий официальному утверждению тип транспортного средства отвечает предписаниям настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 5 к поправкам серии 10".

-----